

**SOMMAIRE****CENTRE D'ANKARA**

- Réunion de Groupe d'Experts  
sur les Statistiques de  
Migration Internationale 1
- Séminaire Régional sur la  
Facilitation du Commerce et  
du Transport dans les Pays de  
la Méditerranée Orientale  
Membres de la CESAO 2
- Séminaire sur l'Augmentation  
de la Productivité Agricole  
par l'Irrigation dans les  
Exploitations Agricoles 2
- Vingt-huitième Réunion du  
Conseil d'Administration du  
SESRTCIC 3

**ORGANISATION DE LA  
CONFERENCE ISLAMIQUE**

- Vingt-et-unième Session du  
COMCEC 4
- Troisième Session  
Extraordinaire de la  
Conférence Islamique au  
Sommet 5

**AUTRES REUNIONS**

- Symposium sur les  
Applications en matière de  
Propriété Industrielle en  
Turquie et dans les Pays  
Avoisinants 6

**PROCHAINS EVENEMENTS 7****PUBLICATIONS DU CENTRE 7**

## **ACTIVITES DU CENTRE D'ANKARA**

### **EN QUETE D'UNE METHODOLOGIE EXHAUSTIVE ET COHERENTE POUR LE RECUEIL DES STATISTIQUES DE MIGRATION INTERNATIONALE**

Le SESRTCIC a co-parrainé avec la Commission Economique et Sociale des Nations Unies pour l'Asie Occidentale (CESAO) une Réunion de Groupe d'Experts sur les Statistiques de Migration Internationale. La

D'autre part, un groupe de travail a été établi pour passer en revue les questions relatives aux statistiques de migration internationale utilisées dans les recensements/enquêtes sur la population nationale et le logement. Le groupe de travail a recommandé l'utilisation de questions standardisées basées sur des concepts internationaux pour le recueil des

Réunion s'est tenue au Caire du 14 au 16 novembre 2005 avec la participation de vingt-cinq experts de treize pays membres et d'organisations internationales et régionales concernées. Mme Aslı Güveli, Directrice adjointe du Département de la Statistique et de l'Information, y a représenté le Centre.

L'objectif immédiat de la Réunion était d'établir une méthodologie exhaustive et cohérente pour le recueil de données au niveau national et de faciliter l'échange d'expériences entre les institutions concernées dans les pays membres concernant les statistiques de migration.

Les participants ont fait des exposés sur le système et les pratiques statistiques dans leurs pays respectifs et ont adopté un ensemble de recommandations visant à standardiser les concepts statistiques en matière de compilation, de dissémination et d'analyse des données de migration internationale; formaliser les accords entre les organismes et bureaux nationaux de statistique oeuvrant dans le domaine de la production des données de migration internationale; disséminer les données nationales disponibles en termes de statistiques de migration internationale; et déployer davantage d'efforts pour améliorer la qualité des données produites par les différentes sources nationales et les mettre à la disposition des décideurs et stratèges.

informations pertinentes. Finalement, la Réunion a demandé aux organisations internationales participantes d'accorder une attention adéquate au renforcement des capacités des bureaux et organismes de statistique dans la région en organisant des ateliers et en élaborant des plans d'assistance technique et de partenariat.

### **RENFORCEMENT DES CAPACITES EN MATIERE DE FACILITATION DU COMMERCE ET DE TRANSACTIONS ELECTRONIQUES DANS LA REGION MEDITERRANEENNE**

Le SESRTCIC a co-parrainé avec la Commission Economique et Sociale des Nations Unies pour l'Asie Occidentale (CESAO) un séminaire régional sur «La Facilitation du Commerce et du Transport dans les Pays de la Méditerranée Orientale membres de la CESAO». Le Séminaire s'est tenu au Caire du 15 au 17 novembre 2005 sur l'invitation du Ministère Egyptien du Transport et avec la participation de trente-quatre experts de six pays membres et

d'organisations internationales et régionales concernées. M. Murat İlkin, Chercheur, a représenté le Centre au Séminaire et y a présenté une étude intitulée «La Facilitation du Commerce et du Transport: Infrastructure et Renforcement des Capacités» dans laquelle il a souligné la nécessité d'améliorer l'infrastructure des transports pour le renforcement du commerce entre les pays participants et a proposé certaines voies et moyens susceptibles d'augmenter leur

coopération dans le domaine de la facilitation du commerce.

Le Séminaire entrainait dans le cadre d'un projet des Nations Unies intitulé «Le Renforcement des Capacités en matière de Facilitation du Commerce et le Commerce Electronique dans les pays méditerranéens»,

ou «Le Projet E-Med Commerce». Les participants y ont discuté des questions de facilitation du commerce et des transports dans la région de la CESAO et ont passé en revue l'état du secteur des transports et les activités des comités de facilitation du commerce dans les pays participants. Ils ont aussi échangé leurs connaissances et expertise en matière de logistique et de technique de commerce électronique.

Les participants ont aussi délibéré sur les projets et activités en cours relatifs à la facilitation du commerce et du transport dans la région, notamment ceux concernant les réseaux routiers et ferroviaires et les sociétés de transport. A cet égard, ils ont souligné le besoin impératif d'harmoniser et informatiser les procédures relatives au commerce et aux transports et ont également mis l'accent sur certains défis communs auxquels font face les pays de la région et ont émis certaines propositions concrètes pour les affronter avec succès.

La CESAO comprend treize pays membres qui sont tous également membres de l'OCI: le Bahreïn, l'Egypte, l'Iraq, la Jordanie, le Koweït, le Liban, l'Oman, la Palestine, le Qatar, l'Arabie Saoudite, la Syrie, les Emirats Arabes Unis et le Yémen.

---

### **LES DEFIS DE PENURIE D'EAU POUR L'AGRICULTURE**

---

Le SESRTCIC a co-parrainé avec la Commission Economique et Sociale des

Nations Unies pour l'Asie Occidentale (CESAO) un Séminaire sur «L'Augmentation de la Productivité Agricole par l'Irrigation dans les Exploitations Agricoles». Le Séminaire s'est tenu à Beyrouth du 23 au 25 novembre 2005 avec la participation de vingt-huit experts de dix pays membres de la CESAO. Des personnes-ressources de l'Institut Agronomique Méditerranéen et de l'Organisme Allemand de Coopération Technique (GTZ) ont également participé au Séminaire et y ont fait des présentations. Mlle Bahar Bayraktar, Chercheuse, y a représenté le SESRTCIC et a présenté une étude intitulée «Les Ressources en Eau et

le Développement Agricole dans les Pays Membres de la CESAO et les Autres Pays Membres de l'OCI» dans laquelle elle a examiné les ressources en eau dans lesdits pays et évalué leur performance en matière d'utilisation de l'eau dans l'agriculture.

L'objectif principal du Séminaire était de sensibiliser les participants à la gravité du problème de pénurie d'eau dans la région et au besoin pressant d'une évaluation exhaustive des ressources en eau et d'une surveillance régulière de l'efficacité de leur exploitation. Plus spécifiquement, le Séminaire a discuté des défis en matière de pénurie d'eau pour l'agriculture, des

problèmes relatifs aux concepts de productivité d'eau et d'efficacité de l'utilisation d'eau; des techniques/moyens d'évaluation et d'amélioration de l'utilisation efficace de l'eau dans les exploitations agricoles et des stratégies de gestion de la demande.

Le Séminaire s'est réparti en quatre séances de travail. La première a été consacrée aux présentations de la CESAO et du SESRTCIC, la deuxième aux présentations de l'Organisme Allemand de Coopération Technique, de l'Institut Agronomique Méditerranéen et de l'Université de Damas. La troisième séance a été consacrée aux présentations des organismes nationaux et la quatrième aux expériences des pays membres participants, à savoir le Bahreïn, l'Égypte, la Jordanie, le Koweït, le Liban, l'Oman, l'Arabie Saoudite, les E.A.U. et le Yémen.

Après les délibérations sur les dix-neuf études présentées, les participants ont adopté un ensemble de recommandations visant à développer les stratégies appropriées de gestion susceptibles d'accroître l'efficacité de l'utilisation de l'eau et de réduire le gaspillage de cette ressource rare dans la région.

---

### **LE CONSEIL D'ADMINISTRATION APPROUVE LE BUDGET ET LE PROGRAMME DE TRAVAIL DU CENTRE**

---

La Vingt-huitième Session du Conseil d'Administration du SESRTCIC s'est tenue à Istanbul les 28 et 29 novembre 2005 pour passer en revue et évaluer les activités du Centre au cours de l'année précédente et examiner son programme de travail et son budget pour l'Exercice 2006/2007. En sus des membres du Conseil d'Administration et d'un représentant du Secrétaire Général de l'OCI, S.E. l'Ambassadeur de l'Etat de Palestine et Doyen du Corps Diplomatique accrédité en Turquie a assisté à la Session en tant qu'invité spécial.

La Réunion a marqué la fin du mandat de trois ans des membres actuels du Conseil d'Administration, à savoir le Maroc, l'Oman, le Qatar, le Koweït, la Tunisie, les Emirats Arabes Unis et le Yémen (la Turquie et l'Arabie Saoudite sont membres permanents).

Le Directeur Général a informé les membres du Conseil d'Administration qu'il prendra sa retraite le 30 avril 2006 et a, donc, saisi l'occasion pour passer en revue avec les membres du Conseil les excellentes activités accomplies par le Centre durant son mandat.

Les membres du Conseil ont hautement apprécié le travail remarquable accompli par le Centre dans tous les domaines de son mandat et ont loué le Directeur Général et le personnel pour les efforts inlassables qu'ils ont déployés pour la mise en oeuvre des programmes de travail annuels du Centre avec un louable sens de responsabilité et un haut esprit d'innovation. Ils ont également discuté des projets de programme de travail et du budget du Centre pour l'Exercice 2006/2007 qui commencera le 1<sup>er</sup> juillet

2006, et ont recommandé leur soumission aux instances supérieures de l'OCI pour approbation officielle.

Dans son message à la Réunion, le Secrétaire Général de l'OCI a exprimé sa satisfaction aux membres du Conseil d'Administration pour les conseils qu'ils ont prodigués au Centre au cours des deux derniers mandats. Il a aussi loué le personnel du Centre pour la grande efficacité avec laquelle ils ont accompli leurs fonctions.

## **ORGANISATION DE LA CONFERENCE ISLAMIQUE**

### **LE COMCEC PASSE EN REVUE L'ETAT DE LA COOPERATION ECONOMIQUE ENTRE LES ETATS MEMBRES**

La Vingt-et-unième Session du Comité Permanent pour la Coopération Economique et Commerciale de l'OCI (COMCEC) s'est tenue à Istanbul du 22 au 25 novembre 2005. Des délégués de quarante-sept pays membres de l'OCI et des représentants de nombreuses organisations internationales et régionales ont participé à la Session au côté des organes subsidiaires, spécialisés et affiliés de l'OCI. Le Centre y a été représenté par S.E. l'Ambassadeur (Retr.) Erdiñç Erdün, Directeur Général; M. Jalel Chouchane, Directeur Général Adjoint et Directeur du Département des Publications; M. Nabil Dabour, Directeur du Département de la Recherche Economique et Sociale, et M. Kamuran Malatyalı, Directeur Adjoint du Département de la Recherche Economique et Sociale.

Une réunion de Hauts Fonctionnaires s'est tenue les 22 et 23 novembre pour discuter et délibérer des divers points inscrits à l'ordre du jour de la Session à laquelle le Centre a présenté trois majeurs documents de base qui ont traité notamment des développements économiques récents dans les pays de l'OCI,

de la promotion de la coopération entre leurs bourses des valeurs, et leurs interactions dans le cadre des développements de l'architecture financière internationale.

Lors de la Session Ministérielle qui s'est tenue le 24 novembre, les Ministres et Chefs de Délégations ont passé en revue et adopté les projets de résolutions préparés par les Hauts Fonctionnaires sur divers sujets relatifs à la coopération économique entre les pays membres de l'OCI ainsi qu'à l'assistance économique à certains pays membres.

Les Ministres ont également décidé que «Le Renforcement des Capacités en matière de Facilitation du Commerce et de l'Investissement» serait le thème de l'Echange de Vues de la prochaine Session du COMCEC. En préparation à celle-ci, ils ont demandé à la BID d'organiser, en collaboration avec les organes concernés de l'OCI, un atelier sur ledit thème. Les Ministres ont aussi convenu que la Vingt-deuxième Réunion du Comité de Suivi se tiendrait du 23 au 25 mai 2006, et la Vingt-deuxième Session du COMCEC du 13 au 16 novembre 2006.

En marge de la Session du COMCEC, une réunion spéciale du Comité de Négociation Commerciale, établi conformément à l'Accord-cadre pour le Système de Préférences Commerciales entre les Pays

membres de l'OCI, s'est tenue et lors de laquelle quatre pays membres, à savoir l'Egypte, la Jordanie, la Tunisie et la Turquie, ont signé le Protocole sur le Tarif Préférentiel entre les pays membres de l'OCI.

---

## **UNE NOUVELLE VISION POUR LE MONDE MUSULMAN: LA SOLIDARITE DANS L'ACTION**

---

En réponse à l'aimable invitation adressée par le Serviteur des Deux Saintes Mosquées, le Roi Abdullah Bin Abdelaziz, la 3<sup>e</sup> Session Extraordinaire de la Conférence Islamique au Sommet s'est tenue à Makkah Al-Mukarramah les 6 et 7 décembre 2005. Elle a été précédée d'une Conférence des Ministres des Affaires Etrangères le 5 décembre 2005.

L'Ordre du jour du Sommet a compris en particulier l'examen de la situation actuelle de la Oummah islamique, l'étude préparée par le Forum Préparatoire des Erudits et Intellectuels Musulmans et du Programme d'Action Décennal de l'OCI.

Après avoir pris connaissance du rapport et des recommandations soumis par la Conférence des Ministres des Affaires Etrangères, le Sommet a réaffirmé, entre autres, que l'Islam est la religion du juste milieu et rejette la surenchère, l'extrémisme et le dogmatisme, et a souligné l'importance de combattre, par tous les moyens, l'idéologie déviationniste. Il a également affirmé que le dialogue des civilisations, fondé sur le respect et la compréhension mutuels et sur l'égalité entre les peuples, est nécessaire pour bâtir un monde de tolérance, de coopération, de paix et de confiance entre les nations.

La Conférence a mis l'accent sur la nécessité de condamner le terrorisme sous toutes ses formes et manifestations, et de rejeter toute justification de ce phénomène. Elle a également appelé à étudier la possibilité de créer un organe indépendant

permanent en vue de renforcer les droits de

l'homme dans les Etats membres et d'examiner la possibilité d'adopter une charte des droits de l'homme en Islam.

La Conférence a réaffirmé l'importance de la question palestinienne en tant que cause centrale de la Oummah Islamique et a examiné les derniers développements de la situation en Irak. Elle a souligné, dans ce contexte, l'importance du rôle des Nations Unies et de la coopération entre l'OCI et l'ONU pour soutenir le processus de paix en Irak.

La Conférence a souligné la nécessité d'un plus grand engagement à la mise en oeuvre effective des résolutions adoptées par les conférences islamiques et a réaffirmé la nécessité de réformer l'Organisation de la Conférence islamique de manière à renforcer l'efficacité de ses institutions et à consolider son rôle.

La Conférence a appelé à soutenir le développement en Afrique et a souligné l'importance d'utiliser de manière optimale les ressources humaines, naturelles et économiques dont dispose le monde musulman, et de se servir de ces ressources pour renforcer la coopération entre ses Etats. Elle a également appelé à étudier la possibilité de créer une zone de libre-échange entre les Etats membres et s'est félicitée de la création de la Société Islamique Internationale de Financement du Commerce.

A la Séance de clôture, les Chefs des Etats islamiques ont approuvé le Plan d'Action Décennal de l'OCI pour faire face aux défis auxquels est confrontée la Oummah islamique au 21<sup>e</sup> siècle, ainsi que la Déclaration de Makkah.

Le Centre a été représenté au Sommet par M. Jalel Chouchane, Directeur Général Adjoint et Directeur des Publications.

## **AUTRES REUNIONS**

### **APPLICATIONS EN MATIERE DE PROPRIETE INDUSTRIELLE EN TURQUIE ET DANS LES PAYS AVOISINANTS**

Le SESRTCIC a représenté l'OCI au Symposium International sur «Les Applications en matière de Propriété Industrielle en Turquie et dans les Pays Avoisinants» qui s'est tenu les 17 et 18 novembre 2005 au siège de l'Institut Turc des Brevets à Ankara.

Le Symposium a été organisé conjointement par le Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD), le Centre des Droits de la Propriété Intellectuelle et Industrielle de l'Université d'Ankara (FISAUM), l'Institut Turc des Brevets (TPI) et l'Union Turque des Chambres de Commerce et des Bourses de Marchandises

(TOBB). Des représentants d'instituts de brevets et/ou des avoués de neuf pays dont sept membres de l'OCI, à savoir l'Egypte, le Maroc, la Syrie, le Kazakhstan, l'Azerbaïdjan, la Jordanie et la Turquie, ainsi que des représentants de l'Organisation Mondiale pour la Propriété Intellectuelle (OMPI) et l'Organisation Eurasienne des Brevets (OEAB) ont participé aux travaux du Symposium.

Le Symposium a fourni aux participants l'occasion de présenter l'expérience de leurs organismes dans le processus d'application des droits de propriété intellectuelle et d'étudier les moyens les

plus efficaces de partager l'information et l'expertise à cet égard.

Le SESRTCIC a présenté au Symposium une étude intitulée «Les Droits de Propriété Intellectuelle dans les Pays Membres de l'OCI» dans laquelle il a souligné l'importance des liens étroits qui existent entre les systèmes de protection de droits de propriété intellectuelle d'une part et la capacité en matière de recherche et développement et de création de technologie d'autre part, et a présenté une vue d'ensemble sur la capacité de la communauté de l'OCI à cet égard. L'étude a également présenté un exposé sommaire sur la position des pays membres de l'OCI vis-à-vis des traités internationaux relatifs aux droits de propriété intellectuelle et les

sérieux efforts qu'ils déploient pour intégrer le système mondial en adoptant les pratiques et les cadres institutionnels les plus récents. Elle s'est également penchée sur le cadre législatif et administratif pertinent dans les pays membres dont 55 sont membres de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle et 45 sont également membres d'au moins un des autres organismes internationaux de droits de propriété intellectuelle tels que l'Union Internationale pour la Protection des Obtentions Végétales (UPOV), l'Association Sud-Asiatique pour la Coopération Régionale des Architectes, l'Organisation Régionale Africaine de la Propriété Industrielle (ARIPO) et l'Office Européen des Brevets (OEB).

## ACTIVITES PREVUES POUR LE PREMIER SEMESTRE DE 2006

### **FEVRIER**

- 20-22 février 2006, Atelier de Formation sur les Statistiques et les Indices de Prix, Ankara, Turquie.

### **MARS**

- 5 mars 2006, Session de Coordination de l'OCI, Djeddah, Arabie Saoudite.
- 7-10 mars 2006, 37<sup>e</sup> Session de la Commission de Statistique de l'ONU, New York, Etats-Unis d'Amérique.

### **MAI**

- 9-11 mai 2006, 29<sup>e</sup> Session de la Commission Islamique des Affaires Economiques, Culturelles et Sociales de l'OCI, Djeddah, Arabie Saoudite.
- 13-15 mai 2006, 34<sup>e</sup> Session de la Commission Permanente des Finances de l'OCI, Djeddah, Arabie Saoudite.

### **JUIN**

- 19-21 juin 2006, 33<sup>e</sup> Session de la CIMAE, Baku, Azerbaïdjan.

## PUBLICATIONS DU CENTRE D'ANKARA

### **Dernières publications**

- *InfoSESRTCIC*, vol. 17 no: 63, 2005 (Editions anglaise, arabe et française).
- *Journal of Economic Cooperation Among Islamic Countries*, Edition anglaise, vol. 27 no: 1, 2006.
- *Possibilités de Formation dans les Pays de l'OCI 2006* (Edition trilingue en anglais, français et arabe).

## NOUVELLES ACQUISITIONS DE LA BIBLIOTHEQUE DU CENTRE

Pour la liste complète des acquisitions de la bibliothèque, veuillez consulter notre e-bibliothèque:  
<http://www.library.sesrtcic.org>

### **DOCUMENTS PROVENANT DES PAYS MEMBRES DE L'OCI**

#### **ALBANIE**

INSTAT. *Albania in Figures*, 2005.

#### **GUYANA**

Bank of Guyana. *Banking System Statistical Abstract*, August 2005.

Bank of Guyana. *Statistical Bulletin*, June 2005.

#### **IRAN**

Central Bank of the Islamic Republic of Iran. *Economic Trends*, no: 40, 2005/2006.

#### **JORDANIE**

Department of Statistics. *The Jordan in Figures*, 2004.

#### **KOWEIT**

Central Bank of Kuwait. *Monthly Monetary Statistics*, 26 (7) 2005.

Central Bank of Kuwait. *Quarterly Statistical Bulletin*, 31 (2) 2005.

#### **LIBAN**

Banque du Liban. *Monthly Bulletin*, no: 133, 2005.

## MALAISIE

Department of Statistics. *Monthly Statistical Bulletin*, October 2005.

## PAKISTAN

Federal Bureau of Statistics, Statistics Division. *Statistical Pocketbook of Pakistan*, 2005

State Bank of Pakistan. *Export Receipts*, January 2005.

## PALESTINE

Central Bureau of Statistics. *Palestine in Figures*, 2005.

## QATAR

Qatar Central Bank. *Quarterly Statistical Bulletin*, 24 (2) 2005.

Qatar Central Bank. *Monthly Monetary Bulletin*, July 2005.

## TUNISIE

Institut National de la Statistique. *Annuaire Statistique de la Tunisie*, 2003.

## TURQUIE

Central Bank of the Republic of Turkey. *Quarterly Bulletin*, April-June 2005.

Prime Ministry, State Planning Organisation. *Main Economic Indicators*, September 2005.

State Institute of Statistics, Prime Ministry. *Turkey's Statistical Yearbook*, 2004.

### DOCUMENTS PROVENANT DE LA BANQUE MONDIALE

*Enhancing the prospects for growth and trade of the Kyrgyz Republic*. (2005). (A World Bank country study).

Labaste, P. [ed.] (2005). *The European horticulture market: Opportunities for Sub-Saharan African exporters* (World Bank working paper; no. 63).

*Maintaining momentum to 2015? An impact evaluation of interventions to improve maternal and child health and nutrition in Bangladesh* (2005). (World Bank operations evaluation department).

Schware, R. [ed.] (2005). *E-development: From excitement to effectiveness*.

**Direction:** Erdinç Erdün  
*Directeur Général*

**Rédaction:** Jalel Chouchane  
*Directeur Général Adjoint*  
*Directeur du Département des Publications*

**Bureau de Rédaction:** Centre de Recherches Statistiques, Economiques et Sociales et de Formation pour les Pays Islamiques (SESRTCIC).

**Adresse:** Attar Sokak, No. 4, 06700 G.O.P., Ankara, Turquie.

**Tél:** (90-312) 468 61 72 **Fax:** (90-312) 467 34 58

**Courriel:** oicankara@sesrtcic.org

**Site Web:** www.sesrtcic.org

*InfoSesrtcic* İslam Ülkeleri İstatistiksel, Ekonomik ve Sosyal Araştırma ve Eğitim Merkezi tarafından yılda dört defa yayımlanır.  
ISSN: 1303-9520

**En cas de non distribution, prière de retourner au**

**SESRTCIC**  
Attar Sokak, No. 4  
06700 G.O.P.  
Ankara, Turquie

**IMPRIMES  
MATBUA  
PAR AVION  
UÇAK İLE**

Visitez notre E-bibliothèque à l'adresse  
[www.library.sesrtcic.org](http://www.library.sesrtcic.org)